



JUGLEORS

INFOGRAMME DES ENSEMBLES ANONYMUS ET STRADA 2001

VOL. 3 N° 2

D'ENTRÉE DE JEU...

C'est sous une voile bien tendue que navigue la Compagnie Anonymus. Les activités de création et de diffusion s'enchaînent à la vitesse *grand vent*, le cap maintenu vers des productions d'une qualité et d'une ampleur toujours plus grandes. Le marché international se profile à un horizon déjà bien visible puisque les escales s'y succèdent avec régularité pour Anonymus et pour Strada, devancées et soutenues par des efforts de promotion et de représentation aux États-Unis et en Europe.

Axée sur la création artistique, cette année intense de travail et de changements se concrétisera, pour l'Ensemble Anonymus, par des spectacles, concerts et disques. D'abord, un mini-concert **Tempus Festorum** sera présenté à Québec dans le cadre de l'*Événement Nativité*, sous l'initiative de la Société Québec Musica. La production majeure qu'est **Le Mystère de l'Étoile**, en continuité de l'Office du même nom qui en constitua une première version, sera aussi créée en décembre. On parle dans ce cas d'un spectacle au plein sens du terme plutôt que d'un concert, en raison d'une composante scénique importante. Après cette création, l'Ensemble s'engagera dans la préparation du **Chant de Robin et de Marion**, pour une présentation prévue en mai 2002. Il s'agit ici d'une mouture *concert* de cette pièce maîtresse qu'Anonymus a déjà présentée en version théâtrale plus de 150 fois, entre 1985 et 1987.

À la suite des recherches et du travail de studio issus du partenariat entre le compositeur Denis Dion et l'Ensemble Anonymus, un autre disque sera lancé au début de 2002. Et fort de ses équipements d'enregistrement et d'édition audionumériques, Anonymus entreprendra parallèlement, au cours des prochains mois, la production d'un nouveau disque, **Le Chant de Robin et de Marion**, à paraître sous étiquette Analekta.

Strada court toujours et s'engage de bon pied en cette nouvelle saison, des projets plein la besace. Des présentations de **Gadje — Musiques nomades de la Vieille Europe** sont prévues à Québec à l'automne et à Alma en janvier, de même qu'un tout nouveau disque au printemps 2002. Dans la tradition des concerts de Noël de Strada, la présentation de **Kadou — Noël anciens et chansons de quête** se poursuit avec plusieurs prestations prévues un peu partout au Québec et, encore cette année, à Québec. Nouvelles pièces, ajouts, surprises sont à la carte. Quant à **Menus ménestrels — Comédie musicale du temps médiéval**, plusieurs concerts réjouiront la tête et le cœur du jeune public ce printemps. Et plusieurs projets mijotent encore pour le Canada et les États-Unis pour 2002.

C'est avec passion et ardeur qu'à la Compagnie Anonymus, nous travaillons à la création, la promotion et la diffusion des musiques et cultures médiévales et traditionnelles, au plaisir de vos oreilles et de vos yeux, cher lecteur et chère lectrice.

Carnet de ROUTE

Au cours des mois précédents, Anonymus a poursuivi avec beaucoup de succès ses activités au Québec et à l'extérieur, avec des prestations de **Musica Mundi** en Alberta (Calgary et Edmonton) et au Texas, ainsi qu'à Montréal,

Québec et Joliette au printemps. La création de l'Office de l'Étoile en décembre 2000 a par ailleurs occupé une part importante des efforts de production de l'Ensemble. Il s'agissait d'un spectacle riche et complexe qui a nécessité des ressources

Suite page 4



SOMMAIRE

LE MYSTÈRE DE L'ÉTOILE	2
STRADA, TOUT EN MUSIQUE	3
AU GRÉ DES VAGUES	4
EN BREF	5

Anonymus

PROGRAMMATION

AUTOMNE 2001

Directeur artistique : Claude Bernatchez

Musica mundi
Mundana, humana,
instrumentalis

OCTOBRE 2001

- 19 Winona, Minnesota
19 h 30
Chapel of Saint-Mary of the Angels
- 20 Rochester, Minnesota
19 h 30
Lourdes Chapel at Assisi Height Convent

Noël de tous les temps
Fondation Signes d'Espoir
En collaboration avec la Société Québec Musica

DÉCEMBRE 2001

- 2 Sainte-Foy 19 h 30
Salle Albert-Rousseau

Le mystère de l'étoile

DÉCEMBRE 2001

- 14-15 Québec 20 h
Église Saint-Roch

Tempus festorum
En collaboration avec la Société Québec Musica

DÉCEMBRE 2001

- 23 Québec 15 h
Église Notre-Dame-des-Victoires



LE MYSTÈRE DE L'ÉTOILE

Entrepris il y a un an sous l'appellation de l'*Office de l'Étoile*, ce *Mystère* est depuis au cœur des activités d'Anonymus. Basé sur *Le jeu d'Hérode*, il explore le thème de la Nativité selon l'approche du drame liturgique, un genre musico-littéraire typique du Moyen Âge. Anonymus optait dès le départ pour une élaboration en deux étapes, se consacrant d'abord à la musique et au chant pour ensuite en développer l'intégration théâtrale. Cette approche devait permettre de bien maîtriser la complexité du sujet et l'ampleur relative de la production. Le contenu, dont la dimension spirituelle est aujourd'hui appréciée pour son inestimable valeur patrimoniale, a suscité une réaction très chaleureuse du public lors de la présentation de la première étape, en décembre dernier.

Le drame liturgique apparaît dès le X^e siècle sous forme d'un amalgame de pièces à thématique religieuse comportant une scénarisation influencée par le rituel. Il véhicule la tradition selon l'esprit médiéval, en respectant une symbolique gestuelle hautement codifiée. Exécuté sur les lieux ou en périphérie, et en complément des activités du culte, il intègre des éléments chorégraphiques intimement liés à son contenu et en permet une visualisation, une dramatisation qui amplifie et facilite sa compréhension. Dans le même sens et à l'instar du sermon, la langue vernaculaire y prend peu à peu place. Ce n'est que très progressivement que le drame liturgique se déplacera vers une expression profane plus proche de ce qu'on entend aujourd'hui par le mot *théâtre*, dont il s'agit en quelque sorte ici des premières échappées.

Le genre connaît son apogée au XII^e siècle alors que les *jeux* — ainsi le nomme-t-on alors — revêtent une forme élaborée, complexe et structurée. Une certaine sécularisation du genre amène au *mystère*, un genre musico-littéraire dérivé. Si l'inspiration religieuse y est toujours présente, le contexte d'exécution et la langue d'expression, celle du peuple, vont en renforcer la profanité. Les présentations ont lieu sur la place publique, sur une scène surélevée, et mettent en jeu des musiciens laïcs. Les déplacements, gestes et intonations contribuent à l'expressivité. Le mystère introduit décors et accessoires ainsi que costumes et maquillages, tout cet appareil contribuant à la popularité importante du genre.

Pour Anonymus, l'interprétation de sources anciennes est toujours autant un exercice de

créativité qu'un acte de respect. Il lui faut tenir compte à la fois de l'ancienneté de sources parfois lacunaires et du caractère évolutif du genre, dans le sens qu'autorise un constat de sa progression au long des siècles. C'est dans cet esprit qu'Anonymus a bâti ce programme, comme une interprétation qui n'est rien moins qu'une expérimentation directe du processus de création caractérisant l'expression musicale médiévale. Véritable recreation reposant bel et bien sur les données anciennes, *Le Mystère de l'Étoile* propose en parallèle un cheminement de découverte des premiers pas du théâtre moderne occidental. Si



progressivement, durant ces siècles, la musique évoluera vers des formes moins contraintes en s'appropriant une valeur propre en tant qu'art, le théâtre en fera de même en se rapprochant de la vie quotidienne et des préoccupations de l'époque, dans la langue du peuple.

Le Mystère de l'Étoile permet à Anonymus de renouer avec un type de production

qu'on pourrait aujourd'hui qualifier, par anachronisme inversé, de *multimédia médiéval*, faisant appel à un concept de création très élaboré et à des ressources riches et diversifiées. Le spectacle joint en effet la musique dans toutes ses composantes — créativité interprétative, instrumentation, chant et narration — avec des éléments visuels — décors, costumes, maquillages, accessoires et éclairage — et une mouvance étudiée — scénographie, gestuelle, voire chorégraphie... Une caractéristique notable de ce spectacle sera la présence de marionnettes géantes.

Le Mystère de l'Étoile mettra à l'œuvre dix-huit interprètes, soit neuf chanteurs et instrumentistes, un comédien-narrateur et huit manipulateurs de marionnettes. Le spectacle est produit par l'Ensemble Anonymus en partenariat avec la **Faculté des lettres de l'Université Laval**, par le biais de l'**Atelier de recherche théâtrale** du département de littérature. Cet atelier est dirigé par José Luis Thénon, qui assurera la mise en scène de la production en collaboration avec le comédien et marionnettiste Puma Freytag. Ce dernier est cofondateur de l'Arcouest de Dieppe, une importante compagnie théâtrale française vouée à l'art de la marionnette. Il se chargera de la réalisation des marionnettes avec l'aide précieuse d'Huguette Lauzé et de Jean-François Couture, et de la manipulation avec le concours de quelques étudiants. Le spectacle sera présenté en première à Québec, les 14 et 15 décembre prochains, à l'église Saint-Roch, avec le soutien de la Fondation Saint-Roch.

Du mystère révélé...

L'évolution sémantique du mot *mystère* est révélatrice. Ses racines anciennes l'apparentent aux vocables *mystique*, *myope* et *muet*. Pour les Grecs anciens, *mysterion* désigne un culte initiatique secret, par exemple celui voué à Déméter, déesse de la fertilité, au temple d'Eleusis. Dans la Rome antique, l'appellation *mysterium* s'applique à des cérémonies religieuses accessibles aux seuls initiés d'un culte. Au XII^e siècle, il évoque autant la profondeur d'un fait de foi que l'office religieux en soi, alors que deux siècles plus tard, il prêterait nom à des représentations plus ou moins vulgarisées de drames liturgiques. Il semble en usage avoir souffert d'une certaine (con)fusion de sens avec le mot *ministerium* (métier, ministère), d'orthographe approssimative, d'où la graphie «mistère» parfois utilisée, désignant aussi une cérémonie, un festin d'apparat, ou encore un métier comportant une initiation. La locution *faire mystère de...*, signifiant à l'époque *attacher de l'importance à...*, évoluera au XVII^e siècle vers son sens actuel de *dissimuler*. De nos jours, le mot «mystère» n'en a pas moins conservé le sens dérivé et restreint de ce qui *dépasse l'entendement* ou *paraît inexplicable*. Il s'applique cependant plus largement et, modernisme oblige, va jusqu'à baptiser un avion de chasse français, une sorte de mots croisés et une marque de dessert praliné à base de crème glacée... De quoi en perdre son latin, n'était-ce déjà fait!

... à l'étoile des mages

Et puisqu'il est ici question de Nativité, qu'en est-il de cette magique étoile des mages qui demeure, encore aujourd'hui, un *mystère* pour la science? Une telle étoile apparaissant spontanément pour ensuite s'éclipser, tout aussi subitement, ne peut qu'être une supernova. Or il s'agit là d'un phénomène que les astronomes de l'époque auraient certainement remarqué et commenté, ce qui n'est pas le cas. De savants calculs, effectués à grand renfort d'ordinateurs, ont cependant mis en évidence, pour cette période, un rare alignement de plusieurs planètes donnant l'apparence d'un astre unique, d'une brillance exceptionnelle. Portés qu'ils étaient sur l'astrologie et selon l'usage de l'époque, les sages-magiciens auront interprété ce phénomène comme l'annonce d'un important événement, soit la naissance d'un roi en terre de Judée. Comme quoi la signification des événements, tout comme le sens des mots, n'est jamais que celui qu'on leur prête.

En plus de ses créations **Kadou** et **Menus Ménestrels**, Strada propose depuis l'été 2001 son nouveau spectacle **Gadje**.

Avec **Gadje** — *Musiques nomades de la Vieille Europe*, Strada propose des chants et danses cueillis au fil des routes, au carrefour de la tradition orale et du Moyen Âge. Des airs de la Grèce, du Québec, de la Hongrie, de l'Espagne, de l'Italie ou de la Bretagne rappellent et nous font revivre les rites estivaux et fêtes païennes, racontant une histoire unique qu'on ne trouve ni dans les livres ni dans les partitions. Aux sons des clarinettes, cornemuses, percussions, violons



et guitares, les musiciens de Strada s'emportent dans un répertoire envoûtant de musiques colorées et métissées, héritage des cultures populaires d'Europe de l'Est et du Moyen-Orient. Voilà un répertoire enlevé interprété par Strada avec toute la fougue qu'on lui connaît, qui traduit son bonheur de jouer pour notre plus grand plaisir. **Gadje** sera présenté à Québec, à L'Autre Caserne dans le Vieux-Limoilou, le 3 novembre et en tournée à Alma au Lac-Saint-Jean. Une tournée québécoise est prévue à l'été 2002. Par ailleurs, l'enregistrement de ce répertoire se fera au printemps.

Kadou — *Noëls anciens et chansons de quête*, explore un répertoire aussi riche que méconnu, celui des chansons traditionnelles de la Nativité et du Nouvel An. Dans la lignée de ses concerts des fêtes et fidèle au cycle annuel, Strada propose ici un répertoire renouvelé, enrichi cette année de chansons de Roumanie et d'Espagne. Le spectacle comprend une trame narrative qui agrémenté les chants d'un contexte plaisamment fabuleux. Le berger Bartholomieu s'y emploie, ardemment et sans modestie aucune, à tout expliquer selon une vision qui place la confrérie des bergers tout au centre de l'histoire de la Nativité. Après tout, on

leur doit beaucoup et ne sont-ce pas eux qui les premiers furent — en pleine nuit de surcroît — convoqués par l'archange Gabriel pour contempler l'Enfant nouveau-né ? Voilà un spectacle qui jette fraîcheur et originalité sur la période des fêtes en proposant une variante aux airs mille fois entendus ! Pour les yeux comme pour les oreilles, ce spectacle est un plaisir de circonstance à ne pas manquer. **Kadou** sera présenté en décembre prochain en tournée québécoise. Les lieux et dates des concerts sont indiqués au calendrier des activités ou dans notre site Internet. Quant au disque compact **Kadou**, il est toujours en vente chez votre disquaire, ou directement de la Compagnie.

Menus Ménestrels — *Comédie musicale du temps médiéval* raconte et illustre, à l'intention du jeune public, la vie de ces musiciens qui parcouraient les routes d'Europe aux environs des XIII^e et XIV^e siècles. Endossant les rôles de ménestrels et accompagnés d'un saltimbanque, les interprètes enchantent les jeunes auditeurs avec des pastourelles, reverdies et chansons à danser, le tout dans un scénario entraînant et spectaculaire. Leur périple les mène d'auberge en place de village et de bivouac en château, le tout dans une ambiance de fête médiévale. Plus qu'un divertissement efficace, ce spectacle s'avère une initiation pédagogique à l'histoire du Moyen Âge, et encore une approche de la culture et de la vie quotidienne dans le contexte de l'époque. Fort du succès de multiples représentations en langue française, Strada a créé une version anglaise et entend développer sous peu une version espagnole. Une tournée en Belgique est d'autre part prévue pour ce spectacle, au mois d'août 2002.

On le voit, Strada ne manque ni de créativité, ni de projets, avec notamment la sortie du disque **Gadje** à la fin du printemps 2002.

PROGRAMMATION

AUTOMNE 2001-HIVER 2002

Directeur artistique : Pierre Langevin

gadje

Musiques nomades de la Vieille Europe

NOVEMBRE 2001

3 Québec 20 h 30

L'Autre Caserne

23

Hull 21 h

Écomusée de Hull

JANVIER 2002

19 Alma 20 h

Auditorium d'Alma

kadou

Noëls anciens et chansons de quête

DÉCEMBRE 2001

1 Bécancour Souper-Spectacle
20 h 30

Moulin Michel

2 Québec 14 h

Auditorium Joseph-Lavergne

7 Montréal 20 h

Maison de la culture

Frontenac

8 Montréal 20 h

Maison de la culture

Plateau Mont-Royal

9 Brossard 11 h

Centre socio-culturel

16 Montréal 15 h

Monument National

Fondation Richard-Turp

21 St-Élie-de-Caxton 20 h

La Pierre Angulaire

* Québec

(semaine du 26 décembre)

Théâtre du Petit Champlain

(à confirmer)

Menus ménestrels

Comédie musicale du temps médiéval

NOVEMBRE 2001

10 Toronto 10 h

Ontario Contact

(mini-spectacle)

FÉVRIER 2002

10 Montréal 14 h

Festival Artapalooza

Centre Saydie-Bronfman

Au gré des VAGUES

Nouvelle rubrique du *Jugleurs*, «Au gré des vagues» naviguera entre le monde *réel* et la virtualité du Web, notamment le site Internet d'Anonymus et de Strada. Mentionnons d'abord un nouvel hébergement pour les sites d'Anonymus et de Strada, maintenant accessibles aux adresses www.anonymus.qc.ca et www.strada.ca. Le site de l'Ensemble Anonymus est maintenant disponible en version anglaise. Celui de l'Ensemble Strada prévoit se refaire une beauté cet automne, et il y arborera sa nouvelle signature graphique. Une version anglaise suivra dans la même foulée.

Le Web recèle des trésors consacrés à la musique ancienne. Les pages de *Liens intéressants* des sites d'Anonymus et de Strada proposent une poignée d'hyperliens sélectionnés pour leur intérêt à l'endroit de la musique et de la culture médiévales.



Liens accessibles à partir de www.anonymus.qc.ca et www.strada.ca : **Musique du Moyen Âge**, du site des Métiers du Classique, un site qui regorge d'information. À voir au <http://www.metiers-du-classique.com/MDossiers/MMoyenAge/IntroMedieval.html>.

Medieval.org propose un site riche et incontournable maintenu par Todd M. McComb du Medieval Music & Arts Foundation. À voir au <http://www.medieval.org/>.

Introduction to Medieval Music, de Cynthia.J.Cyrus, affiliée au Blair School of Music at Vanderbilt University. À voir au <http://www.vanderbilt.edu/~cyrus/ORB/orbmusic.htm>.

Christian Brassy, un passionné de la musique médiévale, vous propose un site personnel comprenant notamment de nombreux extraits sonores en formats MIDI et MP3. À voir au <http://perso.club-internet.fr/brassy/>.

Antigone, un site québécois sur le Moyen Âge, comprenant une section sur la musique. À voir au <http://www.cssh.qc.ca/projets/carnetsma/Contenu.html>.

Ménestrel, une association de recherche médiévale française proposant des ressources et outils documentaires en ligne. À voir au <http://www.ccr.jussieu.fr/urfist/omedirht.htm>

Instrument Encyclopedia, du CHICO's Music Heritage Network, pour s'informer sur les instruments d'époque. À voir au <http://www.si.umich.edu/CHICO/MHN/enclpdia.html>.

Liens récemment ajoutés :

Archéologie musicale médiévale, un site de l'Association pour l'étude de la musique et des techniques dans l'art médiéval. À voir au <http://members.aol.com/apemutam/>.

Chantez-vous français? propose une histoire érudite du français chanté. Ce site intéressera chanteurs, linguistes et plus généralement toute personne intéressée au chant et à la musique ancienne. À voir au <http://virga.org/cvf/>.

CARNET DE ROUTE... Suite de la page 1

nombreuses et diversifiées. Ce fut aussi une période de renouvellement qui apporta plusieurs changements dans l'équipe de musiciens tout comme dans l'approche du travail, dans l'intention de mieux aborder les nouveaux défis et exigences que présente une diffusion internationale.

Les tristes événements qui ont marqué les mois de septembre 2000 et 2001 ont entraîné pour Anonymus l'annulation de plusieurs concerts importants en Israël et à New York. Comme quoi l'onde de choc de ces événements, à résonance mondiale, peut aussi toucher une petite compagnie comme la nôtre. Est-il besoin d'ajouter que sur le plan humain, cette situation nous touche profondément?

C'est sous une pluie battante et pour un public *humide* mais chaleureux qu'a été créé Gadje — *Musiques nomades de la Vieille*

Europe, en juillet 2001 au Festival d'été de Québec. Strada a ensuite effectué une tournée du Québec, à Mont-Laurier, Montréal, Saint-Irénée, Joliette pour enfin revenir à Québec, au kiosque Edwin-Bélanger. L'Ensemble a connu un accueil très enthousiaste du public qui a d'emblée apprécié cette nouvelle création.

Au printemps, avec *Menus Ménestrels — Comédie musicale du temps médiéval*, Strada a effectué une percée majeure du réseau québécois de diffusion des spectacles *jeune public*, avec 30 représentations à la grandeur du Québec, de Val-d'Or à Saint-Hyacinthe en passant, entre autres, par Montréal, l'Assomption et La Tuque. En vue d'une tournée en Belgique au printemps 2003, des représentations ont eu lieu à Bruxelles en mai. Strada a fait découvrir la musique du Moyen Âge à plus de 10 000 personnes, petits et grands. Plutôt bien pour une musique qu'on dit spécialisée!



concerts annulés à New York

Nous joignons nos voix à tous ceux et celles qui ont témoigné de la sympathie et offert leur soutien aux victimes et à leurs proches lors des événements tragiques qui sont survenus le 11 septembre. Les musiciens d'Anonymus devaient se rendre à Brooklyn pour la présentation de deux concerts à BargeMusic, les 13 et 14 septembre, dans le cadre de l'événement Québec New York 2001. Les concerts prévus devaient être reportés en septembre 2002.

disques de Noël disponibles

La Compagnie Anonymus offre toujours trois enregistrements de musique dédiée à la période des Fêtes, soit : Tempus Festorum d'Anonymus ainsi que Nadal et Kadou, de Strada. Ils sont en vente chez votre disquaire, en communiquant directement avec la Compagnie Anonymus, ou par l'entremise de notre site Internet au www.anonymus.qc.ca.

Nouveau CD issu du partenariat d'Anonymus et du compositeur Denis Dion

Un nouveau disque compact, *À la recherche des jongleurs*, est présentement en préparation. Ce projet fait suite au travail effectué par Anonymus et le compositeur Denis Dion au cours de l'année précédente. Il s'agit d'une audacieuse expérience de création électro-acoustique intégrant un contenu sonore produit par Anonymus. Le résultat de ce travail a été enregistré au studio d'Anonymus et c'est la maison de disques torontoise CentreDisc qui en assurera la mise en marché. Le disque sera en vente dès janvier 2002 dans les Centres de musique canadienne (quatre magasins au Canada, dont un à Montréal) et sur leur site Internet, à l'adresse www.musiccentre.ca.



La société Québec Musica

Fondée par l'Orchestre symphonique de Québec, l'Opéra de Québec, Les Violons du Roy, le Chœur Les Rhapsodes et l'Ensemble Anonymus, la **Société Québec Musica** entend se consacrer au rayonnement de la musique de concert dans la région de Québec. Par le biais d'événements récurrents et ponctuels, l'organisme veut stimuler le développement de nouvelles clientèles et de nouveaux marchés. **Québec Musica** compte à terme faire de la région de la capitale une destination incontournable dans les circuits nationaux et internationaux de diffusion musicale. Pour ce faire, **Québec Musica** mise sur la qualité et la diversité de la production musicale proposée par les organismes fondateurs ainsi que sur des ressources extérieures, le tout avec une approche innovatrice et accessible.

C'est à l'hiver 2001 qu'ont commencé les activités de **Québec Musica**, avec une série baptisée *Un cadeau du ciel!*, bien accueillie du public et des médias. L'organisme propose cette année deux événements, soit une seconde édition de la série précédemment lancée et une première version de l'*Événement Nativité*, prévue du 9 décembre 2001 au 6 janvier 2002. Il s'agit d'un parcours musical, historique et architectural au cœur du Vieux-Québec, proposant cinq concerts en cinq lieux différents, animés et suivis d'une conférence mettant ces lieux en valeur. Ce parcours comprendra la Chapelle de l'Amérique française, la cathédrale Holy Trinity, l'église Chalmers Wesley, la basilique Notre-Dame de Québec et l'église Notre-Dame-des-Victoires. Cet événement s'inscrit dans le cadre de la programmation de la corporation *Québec fête Noël*. **Québec Musica** diffusera par ailleurs un concert lors d'une soirée bénéfique organisée par la Fondation Signes d'Espoir, qui aura lieu le 2 décembre à 19 h 30, à la salle Albert-Rousseau.

Les locaux de **Québec Musica** sont situés au 870, avenue de Salaberry, bureau 308, à Québec. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec madame Louise Rioux au (418) 524-5556.



nouvelle signature pour strada

L'Ensemble Strada fait peau neuve en se dotant d'une nouvelle image corporative créée par Paquebot Design, de Québec. Ce graphisme distinctif et évocateur personnalisera désormais le matériel promotionnel de l'Ensemble. Il servira aussi de base à la nouvelle interface graphique du site Web de Strada, au www.strada.ca.

L'infogramme JUNGLEORS est produit par :

la Compagnie Anonymus, 310, boulevard Langelier, bureau 128, Québec (QC) Canada G1K 5N3.

Tél. : (418) 649-7141; téléc. : (418) 649-9936; courriel : ensemble@anonymus.qc.ca.

Pour renseignements : Gilles Pitre; coordonnateur : Gilles Pitre;

rédaction : André Caron; collaborateurs à la rédaction : Claude Bernatchez, Pierre Langevin et

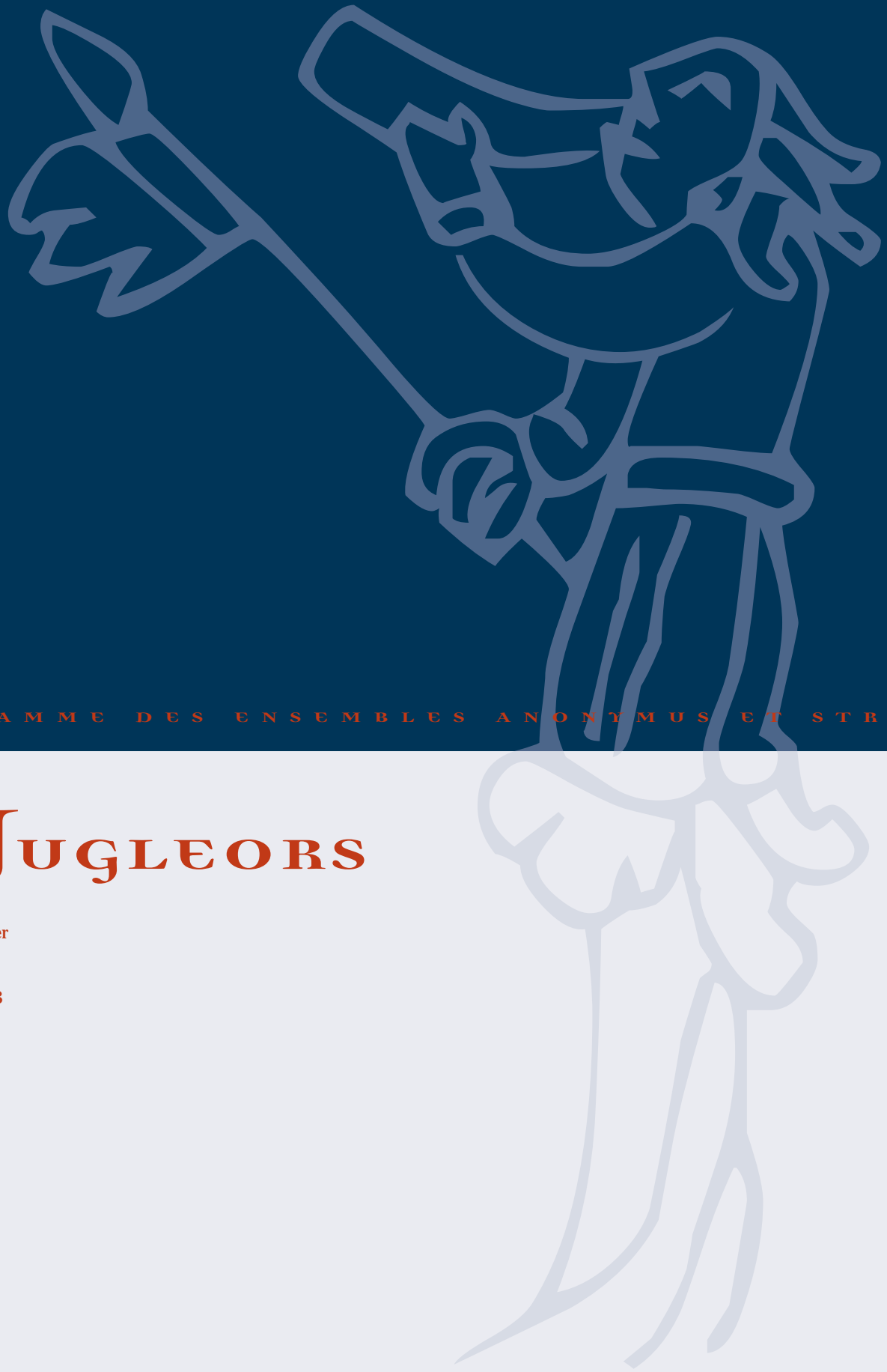
Gilles Pitre; révision linguistique : Christian Bouchard; mise en page : Alter ego design graphique;

conception graphique : Boum! Communication Graphique inc.;

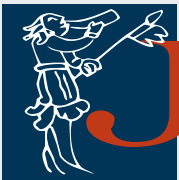
impression : Imprimerie Nicober

Disponible en version électronique au : www.anonymus.qc.ca





INFOGRAMME DES ENSEMBLES ANONYMUS ET STRADA



JUGLEORS

310, boul. Langelier
Bureau 128
Québec (QC)
Canada G1K 5N3

